



Владимир Волков

ГЛАВА РЕСПУБЛИКИ МОРДОВИЯ

Vladimir Volkov

HEAD OF THE REPUBLIC
OF MORDOVIA



*Республика
Мордовия*

Republic of Mordovia

Сегодня, в XXI веке, спорт стал одной из главных национальных идей и приоритетной идеологией любого успешного государства. Спортивные достижения на олимпиадах, чемпионатах и кубках мира, Европы, всемирных универсиадах формируют имидж страны, подчеркивают ее успех, становятся предметом гордости ее граждан. А занятие широких масс населения спортом является главным условием физического здоровья нации, одной из основ ее духовной силы, показателем качества жизни населения.

Развитие спорта, кардинальное совершенствование его материальной базы, пропаганда здорового образа жизни являются важнейшими приоритетами Мордовии. В республике создана уникальная спортивная инфраструктура, получившая признание в стране

Today in the 21st century sports became one of the main national ideas and a priority ideology of any successful state. Sports achievements at the Olympiads, championships and cups of the world, Europe, World Universiades build the image of the country, underline its success and become the subject of dignity of its citizens. Participation in sports of broad masses of the population is the main condition of the physical health of the nation, one of the foundations of its moral strength and the indicator of the quality of life of the population.

Development of sports, cardinal improvement of its material basis, dissemination of the idea of the healthy



и за рубежом. Сеть спортивных сооружений насчитывает более 2100 различных объектов.

Мордовия стала одним из первых регионов, принявших активное участие в реализации Федеральной целевой программы "Развитие физической культуры и спорта в Российской Федерации на 2006–2015 годы" и подпрограммы "Развитие футбола в Российской Федерации на 2008–2015 годы". Успехи в реализации ФЦП "Развитие физической культуры и спорта в РФ на 2006–2015 годы" в Мордовии были особо отмечены непосредственно министром спорта РФ Виталием Мутко, выделившим Мордовию в качестве ориентира для других регионов страны.

В рамках вышеуказанной программы с 2006 по 2012 год в республике построено около 34 объектов (в том числе многофункциональные залы, расположенные почти в каждом районном центре,

way of life are the most important priorities of Moravia. In the republic there has been built a unique sports infrastructure, which is acknowledged both in this country and abroad. The network of sports facilities counts for more than 2,100 of different units.

Mordovia became one of the first regions to actively participate in the implementation of the federal target program (FTP) Development of Physical Training and Sports in the Russian Federation for the years 2006–2015 and a sub-program Development of Football in the Russian Federation for the years 2008–2015. Successes in the implementation of the FTP Development of Physical Training and Sports in the Russian Federation for the years 2006–2015 in Moravia were



стадионы, ледовые дворцы, бассейны), некоторым из которых практически нет аналогов в стране и даже в мире. К примеру, открытый в начале 2010 года крытый **Центр по велоспорту-ВМХ**, который является уникальным спортивным сооружением. Подобных ему трудно найти не только в Европе, но и во всем мире. Он получил лицензию Международного союза велосипедистов Европы UCI на проведение чемпионатов мира и чемпионатов Европы по велоспорту-ВМХ; **Ледовый дворец**, который по праву является гордостью жителей Саранска.

В Саранске, столице региона, построены **спортивный комплекс "Мордовия"**, являющийся на сегодняшний день одним из основных центров спортивной жизни республики, легкоатлетический стадион "Старт" с четырьмя футбольными полями, который создавался по примеру тренировочной базы голландского футбольного клуба "Аякс" и который сертифицирован Федерацией легкой атлетики, что позволяет проводить на нем соревнования любого уровня. Функционируют **Теннисный центр Мордовии**, на базе которого открыт первый региональный филиал Российской академии тенниса, **Дворец водных видов спорта**, соответствующий всем международным стандартам для проведения соревнований по водным видам спорта самого высокого уровня. Республиканский **лыжно-биатлонный комплекс**, имеющий лицензию на проведение зимнего чемпионата Европы и летнего чемпионата мира.

На базе этих и некоторых других республиканских спортивных объектов действуют **крупные межрегиональные центры** с филиалами в районах республики. Это прежде всего **Футбольный межрегиональный центр, межрегиональные центры по биатлону, теннису, велоспорту-ВМХ, Центр олимпийской подготовки по спортивной ходьбе В.М. Чегина**.

Совместно с Минспорта России в Саранске ведется активное строительство уникального **Крытого футбольно-легкоатлетического манежа** с искусственным полем, восемью 400-метровыми беговыми дорожками, легкоатлетическими секторами, трибунами на 10 тыс. мест. Манеж будет составлять единый комплекс с базой-интернатом Центра олимпийской подготовки по спортивной ходьбе. В нем будут отдельная столовая, гостиница на 80 мест, медико-восстановительный центр, бассейн. В манеже будут созданы все условия для проведения соревнований по футболу и легкой атлетике самого высокого ранга.



especially noted personally by the Minister of Sports of the Russian Federation, who distinguished Mordovia as an example to follow by other regions of the country.

In the frameworks of the above mentioned program from 2006 till 2012 the Republic built 34 units (including multi-purpose gyms, located almost in every district center, stadiums, ice arenas, swimming pools), some of which practically do not have analogues in the country and even in the world. For example, **Center for cycling – BMX**, opened at the beginning of 2010, which is a unique sports facility. You can hardly find anything similar not only in Europe but in the whole world. It got a license from the International Union of European Cyclists (UCI) for hosting World and European Championships in cycling, **Ice arena** in Saransk, of which its citizens are really proud.

In Saransk, the capital of the region, they have built **the sports complex Mordovia**, which at present is one of the main centers of sports life of the Republic, **stadium**



Идет строительство второй очереди **Республиканского лыжно-биатлонного комплекса**, который будет включать сервисный центр, школу-интернат на 200 мест, столовую. Планируется расширение трассы и строительство штрафного круга.

В самом центре Саранска, на площади Тысячелетия, идет возведение **Универсального спортивного комплекса** с залом на 8 тыс. мест, предназначенного для спортивных соревнований, концертов, а также с возможностью трансформации в ледовую арену.

Продолжается строительство **Горнолыжного центра** в с. Подлесная Тавла. Планируется завершение в 2013 году строительства нескольких футбольных полей с искусственным покрытием в муниципальных районах региона.

В связи с тем, что Саранск вошел в состав городов – организаторов чемпионата мира по футболу-2018, в городе на набережной реки Инсар, по соседству с новым микрорайоном, ведется строительство стадиона “Юбилейный” на 45 тыс. мест. После проведения чемпионата вместимость стадиона уменьшится до 26 тыс. мест за счет разборных конструкций, а освободившееся пространство займут торговые павильоны, кинозалы, пункты питания, другие объек-

Start for track-and field-events, with four football fields, which was built according to the example of the training base of the Dutch football club Ajax, and which is certified by the Federation of Athletics, which makes it possible to hold competitions of any level. There functions **Tennis Center of Mordovia**, with the first regional affiliation of the Russian Academy of Tennis, **Water Sports Palace**, which corresponds to the world standards for holding water sports competitions of the highest level; the **Republican Ski and Biathlon Complex**, which is licensed for holding winter Championship of Europe and summer world championship.

With these and some other republican sports units there function **large interregional centers** with affiliations in the districts of the Republic. First of all, this is **Football Interregional Center, Interregional Centers in Biathlon, Tennis, Cycling-BMX, Center for Olympic Training in pedestrianism named after V.M. Chegin.**

Together with the Ministry of Sports of Russia Saransk is actively building a unique **Indoor Football and Athletics Drill-Hall** with artificial field, eight 400-meter tracks, track-and-field sectors and platforms for 10,000 spectators. The drill-hall will make a single complex with the base and boarding facilities of the Center for Olympic training in pedestrianism. It will have a separate cafeteria, hotel with 80 rooms, medical and rehabilitation center and a swimming pool. The drill-hall will possess all necessary conditions for hosting competitions in football and athletics of the highest rank.

They continue to build a second stage of the **Republican Ski and Biathlon Complex**, which will include a service center, a boarding school for 200 students, a cafeteria. It is planned to enlarge the tracks and build a penalty loop.

In the very center of Saransk on the Millennium Square they are building an **All-Purpose Sports Complex** with the hall for 8,000 seats aimed at holding sports events and concerts as well as with the possibility of transformation into ice arena.

They continue to build an Alpine Skiing **Center** in the village of Podlesnaya Tavla. In 2013, they plan to finish the construction of several football fields with artificial grass in the municipal centers of the region.

Due to the fact that Saransk is in the list of the cities hosts of the World Football Cup in 2018 on the embankment of the river Insar in the vicinity with a new dwelling district they started to build a stadium Yubileiny, which can seat 45,000 fans. After the end of the Cup the capacity of the stadium will decrease to 25,000 seats because of the dismantlable constructions, and the free area will be used by shops, cinema halls, cafeterias and other units of the service



7

ты сферы услуг. Уже сейчас очень многие люди буквально живут чемпионатом мира. Работники гостиниц, службы медицинской помощи, сотрудники полиции, ЖКХ начинают изучать языки, начали готовиться волонтеры.

Уровень подготовки республики высоко оценивается высшими чиновниками ФИФА, которые имели возможность лично убедиться в качестве проводимых подготовительных работ во время официальной презентации города делегации ФИФА летом этого года, а также на прошедшем в Саранске в 2011 году международном спортивном форуме "Россия – спортивная держава", который собрал десятки тысяч гостей со всей страны и зарубежных государств.

Генеральный секретарь ФИФА Жером Вальке на заседании совета "ФИФА – Оргкомитет "Россия-2018" особо отметил преимущества Саранска. В частности, он сказал: "Я лично был только в двух городах, претендующих на проведение матчей ЧМ, – в Саранске и Москве. В Саранске отличная программа".

Спортивная жизнь республики насыщена **проведением крупных международных и российских соревнований**. В последние годы Саранск дважды принимал финалы Гран-при Кубка мира IAAF по спортивной ходьбе, чемпионаты России по шорт-треку, фигурному катанию, спортивной ходьбе, легкой атлетике, тяжелой атлетике, чемпионаты мира по мотогонкам на льду, международный теннисный турнир "Mordovia Cup". В 2011 году в Саранске прошла IX летняя Спартакиада ОАО "Газпром". В этом же году во время проведения международного спортивного форума "Россия – спортивная держава" по решению экспертного совета Республика Мордовия стала победителем в национальной номинации "Лучший спортивный регион России". В рамках Всероссийского конкурса на самое благоустроенное городское или сельское поселение за 2011 год Республика Мордовия стала самым благоустроенным регионом страны. В 2012 году столица Мордовии приняла Кубок мира IAAF по спортивной ходьбе, в котором участвовали спортсмены более чем из 70 стран мира, Кубок мира по греко-римской борьбе, чемпионаты России по тяжелой атлетике и греко-римской борьбе.

За последние годы в Мордовию для создания региональных центров и школ олимпийского резерва приглашены высококвалифицированные специалисты по биатлону, фигурному катанию, велоспорту-BMX, лыжным гонкам, легкой атлетике и другим видам. В их числе



8

sphere. Already now many people are looking forward to the World Cup. The hotel employees, medical workers, police officers and communal services employees started to learn languages and they started to train volunteers.

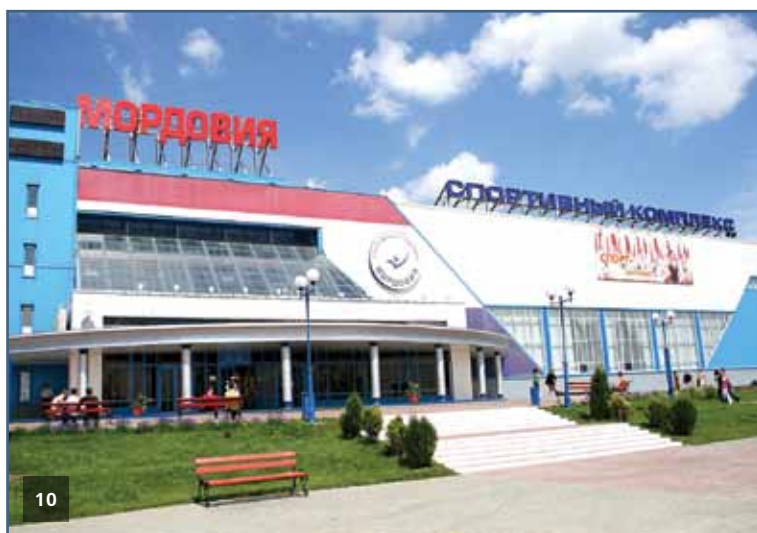
The level of the readiness of the Republic is highly assessed by the top officers of the FIFA, who had an opportunity to personally acknowledge the level of the preparatory work during the official presentation of the city to the FIFA delegation this summer and at the international sports forum Russia is a sports country, held in Saransk in 2011, which gathered dozens of thousands of guests from the country and foreign states.

FIFA Secretary General Jerome Valke at the meeting of the Council FIFA – Organizational Committee Russia 2018 especially noted the advantages of Saransk. In particular, he said "Personally I was only in two cities candidates for holding the matches of the World Cup, this is Moscow and Saransk. In Saransk you have an excellent program".

The sports life of the Republic is full of **large international and Russian competitions**. In recent years Saransk hosted two times the IAAF finals of the Grand-Prix Cup of the world in pedestrianism, championships of Russia in short-track, figure skating, pedestrianism, athletics, weight lifting, world championships in ice racing, international tennis tournament Mordovia Cup. In 2011, Saransk hosted 9th Summer Sports Festival of Gasпром. In the same year during the international sports forum Russia is a sports country by the decision of an expert Council the Republic of Mordovia became the winner in the national nomination The best sports region of Russia. In the frameworks of the All-Russia competition for the most comfortable town or country settlement for 2011 the Republic of Mordovia became the winner of the said competition. In 2012, the capital of Mordovia hosted the IAAF World Cup in pedes-



9



10

залуженные тренеры СССР и России, прославленный тренер по спортивной гимнастике Леонид Аркаев, тренеры по метанию диска Татьяна и Виталий Пищальниковы, по толканию ядра – Анатолий Пономаренко, тренер по стрельбе мужской биатлонной сборной команды России Михаил Ткаченко, по биатлону – Людмила Путьгина, известный тренер по лыжным гонкам Николай Седов, тренер по фигурному катанию Людмила Шарова, специалист по спортивной ходьбе Сергей Никитин, приступил к работе тренер по велоспорту-ВМХ Иво Лакуч, подготовивший олимпийского чемпиона и чемпиона мира Мариса Стромберга.

Вместе с этим проводится систематическая работа **по воспитанию своего тренерского корпуса**. В 2010 году была принята Республиканская целевая программа "Подготовка и переподготовка тренеров, специалистов в области физической культуры и спорта Республики Мордовия на 2011–2015 годы". Основной целью программы является развитие кадрового потенциала в области физической культуры и спорта, совершенствование системы подготовки

trianism, in which there participated the sportsmen from more than 70 countries of the world, the World Cup in Greco-Roman wrestling, championships of Russia in weight lifting and Greco-Roman wrestling.

In recent years Mordovia in order to set up regional centers and schools of Olympic reserves invited highly qualified professionals in biathlon, figure skating, cycling-BMX, cross country skiing, athletics and other types of sports. Among them are honored coaches of the USSR and Russia, well-known coach in artistic gymnastics Leonid Arkaev, coaches in discus throwing Tatiana and Vitaly Pishchalnikovs, in shot-put – Anatoly Ponomarenko, coach in shooting of the men's national team of Russia in biathlon Mikhail Tkachenko, in biathlon – Lyudmila Putaytina, well-known coach in skiing Nikolai Sedov, coach in figure skating Lyudmila Sharova, professional in pedestrianism Sergei Nikitin. There started his work a coach in cycling-BMX Ivo Lacuch, who trained the Olympic and world champion Maris Stromberg.

Alongside with this, they permanently work to **prepare own coach team**. In 2010, they adopted a Republican Target Program Training and further training of coaches, specialists in the field of physical training and sports of the Republic of Mordovia for the years 2011–2015. The main goal of the program is the development of the personnel potential in the field of physical training and sports, improvement of the system of training and further training of specialists according to the programs, which correspond to modern trends of the world sports and the newest methodics for training of highly qualified sportsmen.

и переподготовки специалистов по программам, отвечающим современным тенденциям мирового спорта и новейшим методикам подготовки высококвалифицированных спортсменов.

В республике стимулируют лучших тренеров и спортсменов.

Например, спортивные организации за свои услуги и за проведение массовых спортивных мероприятий получают субсидии из республиканского бюджета. Пять лет назад регион первым в стране стал ежегодно вручать премии и гранты лучшим спортсменам и тренерам, в том числе и тренерам-преподавателям по работе с детьми до 17 лет. По итогам выступлений на крупнейших мировых соревнованиях лучшие спортсмены и тренеры, подготовившие призеров чемпионатов мира и Олимпийских игр, получают государственные награды Республики Мордовия, премии от главы республики. Высококласным спортивным специалистам выделяется служебное жилье сроком на 5 лет, после чего на основании показанных результатов квартира передается тренеру в собственность.

В мае 2010 года между Мордовией и Минспорттуризмом России было подписано **соглашение о сотрудничестве**, которое предусматривает взаимодействие по развитию в регионе 22 видов спорта. Мордовия определена базовым центром для развития 7 летних и 3 зимних "опорных" олимпийских видов спорта, таких как легкая атлетика, тяжелая атлетика, греко-римская борьба, велоспорт-ВМХ, дзюдо, спортивная гимнастика, волейбол, лыжные гонки, биатлон и шорт-трек. Во всех районах республики определены 5–7 базовых видов спорта, на развитие которых делается основной упор.

Системная поддержка детско-юношеского спорта, отбор и подготовка юных спортсменов на местах стали **основой побед большого спорта**. За последние восемь лет в честь мордовских чемпионов на международных аренах более ста тридцати раз звучал гимн России и поднимался российский флаг. За этот период в республике подготовлены 5 чемпионов и 6 призеров Олимпийских игр, 36 чемпионов мира, 33 чемпиона и призера Европы, 48 обладателей кубков мира и Европы и более 250 чемпионов России. Только в 2011 году мордовские спортсмены на чемпионатах мира и Европы, кубках мира, Всемирной универсиаде завоевали 8 золотых медалей в 5 видах спорта.

В заключение хотелось бы подчеркнуть, что в Мордовии именно спорт является одним из мощных рычагов социально-экономического развития республики, улучшения качества жизни живущих здесь людей, воспитания физически и нравственно здоровой молодежи.

КОММЕНТАРИИ К ФОТОГРАФИЯМ

PHOTO COMMENTS

- 1. ТОРЖЕСТВЕННЫЙ ПРИЕМ ГЛАВОЙ РЕСПУБЛИКИ ЧЕМПИОНОВ И ПРИЗЕРОВ ОЛИМПИЙСКИХ ИГР ЛОНДОНА.**
THE HEAD OF THE REPUBLIC OFFICIALLY RECEIVES THE WINNERS AND MEDALISTS OF THE OLYMPIC GAMES IN LONDON.
- 2. ЗНАМЕНИТЫЙ ТРЕНЕР ПО СПОРТИВНОЙ ХОДЬБЕ ВИКТОР ЧЁГИН (ПО ЦЕНТРУ) СО СВОИМИ ВОСПИТАННИКАМИ – ЧЕМПИОНАМИ И ПРИЗЕРАМИ ОЛИМПИЙСКИХ ИГР.**
FAMOUS COACH IN PEDESTRIANISM VIKTOR CHEGIN (CENTER) WITH HIS PUPILS THE WINNERS AND MEDALISTS OF THE OLYMPIC GAMES.
- 3. АЛЕКСЕЙ МИШИН – РОССИЙСКИЙ БОРЕЦ КЛАССИЧЕСКОГО (ГРЕКО-РИМСКОГО) СТИЛЯ, УРОЖЕНЕЦ МОРДОВИИ, ОЛИМПИЙСКИЙ ЧЕМПИОН ИГР В АФИНАХ.**
ALEKSEY MISHIN – RUSSIAN WRESTLER, GRECO-ROMAN STYLE, BORN IN MORDOVIA, OLYMPIC CHAMPION OF THE GAMES IN ATHENS.

In the Republic they provide stimuli to the best coaches and sportsmen.

For example, sports organizations for their services and hosting of public sports events get subsidies from the Republican budget. Five years ago the region was the first in the country to pay bonuses and grants to the best sportsmen and coaches including to the teachers-coaches of the children under 17. By the results at the largest world competitions the best sportsmen and coaches, who prepared the medalists of the world championships and Olympic Games are awarded state orders of the Republic of Mordovia, bonuses from the Head of the Republic. Highly qualified sports specialists are provided with accommodation for the term of five years, after which on the basis of the results shown, the coach can become the owner of the said flat.

In the May of 2011, Mordovia and the Ministry of Sports and Tourism signed an **Agreement on Cooperation**, which envisages collaboration in the development of 22 types of sports. Mordovia is set to be the basis center for the development of 7 summer and 3 winter Olympic types of sports, among which are such as athletics, weight lifting, Greco-Roman wrestling, cycling-BMX, judo, artistic gymnastics, volleyball, skiing, biathlon, and short-track. All districts of the Republic have 5–7 basis types of sports, which are being paid the main attention.

The systemic support of children's and youth sports, selection and training

of young sportsmen in the locations where they live have become **the foundation of victories in big sport**. During recent eight years in the honor of the Mordovian champions at the international arenas there sounded for more than 130 times the hymn of Russia and its national flag was hoisted. During the said period the Republic has prepared 5 champions and 6 medalists of the Olympic games, 36 world champions, 33 champions and medalists of Europe, 48 winners of the World and European Cups and more than 250 champions of Russia. In 2011 alone, the Mordovian sportsmen at the World and European Championships, World Cups and World Universiade won 8 gold medals in 5 types of sports.

In conclusion, I would like to underline that it is sports in Mordovia, which is one of the powerful levers of socio-economic development of the Republic, improvement of the quality of life of the people who live here, education of physically and morally sound youth.

Итоги 2012 года

В 2012 году на XXX летних Олимпийских играх в Лондоне спортсмены Республики Мордовия завоевали 5 медалей: Сергей Кирдяпкин и Елена Лашманова выиграли золото в спортивной ходьбе на пятидесяти- и двадцатикилометровых дистанциях соответственно, обновив олимпийский и мировой рекорды, олимпийская чемпионка Ольга Канискина стала второй. Впервые в истории наша республика завоевала олимпийские награды в новых для себя дисциплинах. Так, серебро Дарьи Пищальниковой в метании диска открыло счет наградам легкоатлетической сборной России на Олимпиаде, а бронза Екатерины Поистоковой подтвердила лидерство нашей страны в женском беге на 800 метров. В рейтинге регионов РФ по числу завоеванных медалей Республика Мордовия уступила лишь Москве, Санкт-Петербургу и Московской области. Если бы в Лондоне Мордовия выступала отдельной командой, то из 206 стран мы бы заняли 33-е место. На Паралимпийских играх-2012 впервые спортсмен из Мордовии Евгений Швецов стал трехкратным чемпионом, завоевав медали высшей пробы на дистанциях 100, 400 и 800 метров.

Также в 2012 году футбольная команда "Мордовия" впервые в своей истории вышла в российскую премьер-лигу, показав феноменальный результат в Футбольной национальной лиге – 100 очков в 52 матчах, забив при этом больше всех голов – 91.

В Мордовии на собственном опыте давно убедились, что футбольный мяч, беговая дорожка, открытый до ночи спортзал **стали лучшей профилактикой подростковой преступности и наркомании**. Уровень преступности в республике сейчас самый низкий в Приволжском федеральном округе. По состоянию на 1 июля 2012 года количество наркозависимых на душу населения в регионе в два раза ниже среднероссийского показателя и значительно ниже, чем в соседних регионах. Несовершеннолетних наркоманов сейчас нет вообще. Есть и еще один показатель – по проценту годных к службе призывников Мордовия последние пять лет занимает первое место среди регионов Приволжско-Уральского военного округа.

2012 Results

In 2012 at the 30th Summer Olympic Games in London the sportsmen of the Republic of Moravia won 5 medals. Sergei Kirdyapkin and Elena Lashmanova won gold in pedestrianism in 50 and 20 kilometers correspondingly, setting new Olympic and world records, the Olympic champion Olga Kaniskina was second. For the first time in history our Republic won Olympic medals in new for itself kinds of sports. Thus, the silver of Daria Pishchalnikova in discus throwing was the first among other medals of athletics national team of Russia at the Olympiad and the bronze of Ekaterina Poistogova proved the leadership of our country in women's 800 meters. In the regional ratings of the Russian Federation by the number of the medals won the Republic of Moravia lost only to Moscow, St. Petersburg and the Moscow Oblast. If in London Moravia competed as a separate team then among 206 countries we would have been 33th. At the 2012 Paralympic Games for the first time a sportsman from Moravia Evgeny Shvetsov became a three-time champion, winning gold medals in 100, 400 and 800 meters.

In 2012 too, the football team Moravia for the first time in its history joined Russian Premier league with the outstanding result in National Football League – 100 points in 52 matches, scoring more goals than anybody else – 91.

In Moravia from our own experience we became aware long ago that football, running track and a gym opened until late at night **are the best prophylaxis for juvenile crimes and drug addiction**. The level of crimes in the Republic is now the lowest in the Privolzhsky Federal Okrug. As of July 1, 2012 the number of drug addicts per capita of the population in the region is two times lower than that of average Russian indicator and it is considerably lower than in the neighboring regions. Now we don't have underage drug dependent patients at all. There is one more indicator, it's by the percentage of those fit for the service in the army, according to which during the recent five years Moravia has been the first among the regions of the Privolzhsky and Urals Military Okrug.